

# Woorden Frans

Het belangrijkste doel van het programma Woorden Frans is het aanleren van Franse woorden, maar er wordt ook aandacht besteed aan het afleiden van woordbetekenissen uit de context.



## Doelgroepen Woorden Frans

Woorden Frans is gemaakt voor beginnende taalleerders Frans in de brugklassen van het voortgezet onderwijs en in het mbo (niveau 2).

## Omschrijving Woorden Frans

Welke methode een school ook kiest: woordenschatverwerving is het belangrijkste onderdeel van het leren van een taal. Een taalverwerfer moet zich altijd op vier verschillende niveaus bekwamen:

- de klanken en de letters;
- de woordkennis;
- het zinsniveau (grammatica);
- het tekstniveau.

Woordkennis vormt de spil van deze reeks: klanken en letters worden gecombineerd tot woorden; woorden worden op hun beurt gecombineerd tot zinnen, en zinnen tot teksten. Bij het overdragen en begrijpen van teksten zijn woorden essentieel. De meeste methodes voor het onderwijzen van Frans als tweede taal zijn gestructureerd rond een grammaticale basis, toch speelt grammatica bij het leren van een tweede taal slechts een ondergeschikte rol.

Voor leerlingen met een zwak woordbeeld is de dubbeltaak van leren van de betekenis én inprenten van de schrijfwijze vaak zwaar. Dit geldt vooral als de auditieve steun (het correct uitspreken van het woord) ontbreekt, zoals bij het leren van woordenlijsten. Met Muiswerk Woorden Frans slaat u twee vliegen in één klap: de leerlingen leren veel nieuwe woorden en door de goede geluidsondersteuning van de programma's worden ze geholpen met het leren van de klanktekencombinaties in het Frans.

Een didactische basisregel is dat het leren van woorden nooit in één keer gebeurt (Verhallen & Verhallen, 1994). Niet alleen moet men de betekenis van nieuwe woorden uitleggen (semantiseren), daarna moet voldoende worden geoefend om ervoor te zorgen dat men die betekenis ook onthoudt (consolideren). Ten slotte moet ook nagegaan worden of men

de betekenissen kent (controleren). De thema's van Woorden Frans zijn opgebouwd volgens deze drieslag van semantiseren, consolideren en controleren.

Het uitleggen van de betekenis van woorden gebeurt binnen elk thema altijd in de eerste oefeningen. Daarbij wordt altijd gebruikgemaakt van plaatjes en geluid. Dan volgen enkele oefeningen met verschillende oefenvormen waarin de leerlingen de themawoorden herhalen en er iets mee doen. Deze oefeningen zijn gericht op het consolideren van de aangeleerde woorden. In dat kader komen veel woorden ook terug in een gaten tekst. Door de tekstoefeningen leert de leerling ook gebruik te maken van de context voor het herleiden van de betekenis van nieuwe woorden. De laatste oefening van elk thema bevat altijd de belangrijkste woorden van de rubriek. De leerling kan met deze oefening controleren of hij de themawoorden voldoende beheerst. De vragen van deze controleoefening lijken vaak op die van de diagnostische toets.

In het programma zijn ruim 400 hoogfrequente woorden verwerkt. De opbouw van het programma is cumulatief: woorden die in de eerdere oefeningen gebruikt zijn, worden in latere oefeningen bekend verondersteld. Woorden Frans 1 is rijk gevuld met mooie plaatjes en geluiden: er komen in het programma zo'n 350 plaatjes en foto's voor en 450 geluidsbestanden.

Woorden Frans is gemaakt voor beginnende taalleerders Frans, in het voortgezet onderwijs. Belangrijkste doel van het programma is het aanleren van woorden. Er wordt echter ook aandacht besteed aan het afleiden van woordbetekenissen uit de context. Woordkennis is de kern van taalvaardigheid en woordenschatverwerving is daarom de belangrijkste deeltaak bij het leren van een taal.

In totaal zitten er 76 oefeningen in Woorden Frans, waar vele uren zelfstandig mee gewerkt kan worden.

Welke moedertaal de leerling spreekt is voor het gebruik van het programma niet van belang. Woorden Frans is naast elke lesmethode te gebruiken en leerlingen hoeven geen specifieke voorkennis te hebben.

## Rubrieken en oefeningen van Woorden Frans 1

Links in het overzicht staan de onderwerpen. In de tweede kolom de namen van de oefeningen die over het onderwerp gaan. Oefeningen met een \* zijn voorzien van geluid. In de derde kolom de oefenvormen.

Onderwerp	Naam	Oefenvorm
A La famille	1 La famille*	plaatje klikken
	2 La famille Dupont*	meerkeuze
	3 Traduire F-N (1)	koppelpuzzel
	4 Traduire N-F (1)	koppels
	5 Qu'est-ce qu'ils font? (1)*	plaatje klikken
	6 Traduire les verbes F-N (1)	koppelpuzzel
	7 Traduire les verbes N-F (1)	koppels
	8 Des mots sur la famille *	meerkeuze
B Des gens	1 Le garçon Jean *	plaatje verklaren
	2 La fille Anouk *	plaatje verklaren
	3 Les parties du corps*	meerkeuze
	4 Traduire F-N (2)	koppelpuzzel
	5 Traduire N-F (2)	koppels
	6 Le ou la (1)	rijen
	7 Qu'est-ce qu'ils font? (1)*	plaatje verklaren
	8 Traduire les verbes F-N (2)	koppelpuzzel
	9 Des mots sur des gens*	meerkeuze
C La maison	1 La maison*	meerkeuze
	2 Dans la maison*	plaatje verklaren

Onderwerp	Naam	Oefenvorm
	3 Traduire F-N (3) 4 Traduire N-F (3) 5 Quést-ce qu'ils font? (3) * 6 Traduire les verbes F-N (3) 7 Traduire les verbes N-F (2) 8 La maison de Jean et Anouk Dupont 9 Des mots sur la maison*	koppelpuzzel koppels plaatje verklaren koppelpuzzel koppels plaats woord meerkeuze
D Des mots scolaires	1 Des mots scolaires* 2 A l'école* 3 Traduire F-N (4) 4 Traduire N-F (4) 5 Le ou la 6 Quést-ce qu'ils font? (4) * 7 Traduire les verbes F-N (4) 8 La leçon français 9 Des mots scolaires*	meerkeuze plaatje verklaren koppelpuzzel koppels rijen plaatje verklaren koppelpuzzel plaats woord meerkeuze
E t/m H	Woorden Frans 1 - DEELTOETS 2	meerkeuze
E Lieu	1 Lieu 1* 2 Lieu 2* 3 Traduire F-N (5) 4 Traduire N-F (5) 5 Quést-ce qu'ils font? (5) * 6 Traduire les verbes F-N (5) 7 Traduire les verbes N-F (3) 8 Où est-tu? 9 Des mots sur le lieu*	meerkeuze plaatje verklaren koppelpuzzel koppels plaatje verklaren koppelpuzzel koppels plaats woord meerkeuze
F Le temps	1 Le temps 1* 2 Le temps 2* 3 Traduire F-N (6) 4 Traduire N-F (6) 5 Quést-ce qu'ils font? (6) * 6 Traduire les verbes F-N (6) 7 Traduire les verbes N-F (4) 8 Quel temps fait-il? 9 Des mots sur le temps*	meerkeuze plaatje klikken koppelpuzzel koppels plaatje verklaren koppelpuzzel koppels plaats woord meerkeuze
G En vacances	1 En vacances* 2 Partir en voyage* 3 Traduire F-N (7) 4 Traduire N-F (7) 5 Quést-ce qu'ils font? (7)* 6 Traduire les verbes F-N (7) 7 Le ou la 8 Jules et Yvette en vacances 9 Des mots sur les vacances*	meerkeuze plaatje klikken koppelpuzzel koppels plaatje verklaren koppelpuzzel rijen plaats woord meerkeuze
H Le supermarché	1 Le supermarché* 2 Les courses* 3 Traduire F-N (8) 4 Traduire N-F (8) 5 Quést-ce qu'ils font? (8)* 6 Traduire les verbes F-N (8) 7 Le ou la 8 Faire les courses 9 Des mots sur le supermarché*	meerkeuze plaatje klikken koppelpuzzel koppels plaatje verklaren koppelpuzzel rijen plaats woord meerkeuze
I Eigen woorden	1 Eigen woorden - meerkeuze 2 Eigen woorden - koppels 3 Eigen woorden - stenen 4 Eigen woorden - rijen 5 Eigen woorden - koppelpuzzel	meerkeuze koppels stenen rijen koppelpuzzel

# Corpus

In Woorden Frans 1 zijn ruim 400 verschillende woorden opgenomen. De selectie is ontstaan door te letten op de woordfrequentie en vanuit de gekozen thema's.

à, à côté de, acheter, agenda (un), aider, aimer, aller, aller en vacances, amie (une), annoncer, appartement (un), appeler, apprendre, après, après-midi, argent, armoire (une), au, au-dessus de, automne (un), autour de, avion (un), avoir, avoir de la vue, avoir la clientèle de qqn, bain (le), balle (la), bas, bateau (le), beaucoup, bébé (le), beurre (le), bien, bière (la), bonne, bouche (la), boulanger (le), bras (le), bulletin (le), bureau (le), bus (le), café (le), cahier (le), caisse de bière (une), caisse (la), caissière (la), calculer, chaise (la), chambre (la), chambre à coucher (la), chanter, chat (le), chef (le), chèque (le), chercher, cheval (le), cheveux (les), chien (le), chiffre (le), chose (la), ciel (le), classe (la), clientèle (la), comptant, conduire, contre, corps (le), côte (la), côté (le)

coucher, course (la), crayon (le), crier, cuisine (la), dans, de, dégeler, demander, derrière, des, dessin (le), dessiner, dessus, devant, dire, docteur(le) doigt (le), donner, dormir, dos (le), dossier (le), douche (la), droit, du, eau, école (une), écouter, écrire, élève (un, une), embrasser, en, en bas, en face de, enfant(un, une), enregistrer, entendre, entre, épaule (une), escalier (un), est, été (un), étoile (une), être assis, être en vacances, être étendu, euro (un), examen (un), faire, faire de l'orage, faire du ski, faire du sport, faire du vent, faire les courses, faire ses valises, famille (la), faxer, femme (la), fenêtre (la), fille (la), fleur (la), football (le), français (le), frère (le), fromage (le), fruit (le), garçon (le), gare (la), gauche, geler, glace (la), glisser, grand-mère (la), grand-père (le), habiter, hiver (un), homme (un), hors, hors de, il, jambe (la), jardin (le), je, jeter, jouer, jouer au football, jour (le), journal (le), la, la caisse, la caissière, lait (le), lampe (la), laver, le, train (le), leçon (la), lendemain (le), lentement, les, lettre (la), lire, lit (le), livre (le), magasin (le), main (la), maîtresse (la), maison (la), maître d'école (le), mal, manger, marcher, matin (le), mer (la), merci, mère (la), monde (le), monnaie (la), mourir, mur (le), musique (la), neige (la), neiger, nettoyer, nord (le), noter, nuage (le), nuit (la), nuque (la), oeuf (un), orage (un), ordinateur (un), ouest (un), pain (le), papier (le), par, parler, partir, partir en vacances, patiner, payer, payer au comptant, payer par voie électronique, peinture (la), penser, père (le), peser, peser peu, petit-enfant (le), peu, pied (le), piscine (la), plage (la), pleurer, pleuvoir, pluie (la), poisson (le), poitrine (la), port (le), porte (la), porte d'entrée (la), porter, pouce (le), pour, prendre, prendre l'avion, prendre un bain de soleil, près de, printemps (le), professeur (le), quelqu'un, quelque, quitter, radio (la), regarder, règle (la), régler le boulanger, rendre de l'argent, rendre de la monnaie, rentrer, restaurant (le), rester, rester à la maison, rêver, rire, rouler, sa, sable (le), sac à dos (le), salle de séjour (la), savoir, se, se baigner, se baigner dans la mer, se faire enregistrer, se marier, se marier, se reposer, secours (le), sel (le), semaine (la), ses, sirop (le), ski (le), soeur (la), soir (le), sol (le), soleil (le), son, soulever, sous, sucre (le), sud (le), supermarché (le), sur, surfer, table (la), téléphone (le), télévision (la), température (la), temps (le), terre (la), tête (la), thé (le), tomber, tomber par terre, toucher, tout, train (le), travail (le), travailler, travailler dans un magasin, trouver, un, une, vacances (les), vague (la), vaisselle (la), valise (la), vent (le), viande (la), vin (le), visage (le), voir, voler, voyage (le), voyager, voyager en train, vue (la)

